

VENERDÌ 6

Ore 21.30 - Castelnuovo d'Elsa

QUANDO LA PAURA ATTRAVERSA LA FRANCIGENA

Briganti, appestati, spiriti e tante altre insidie attendono i visitatori in un percorso suggestivo e inquietante che si sviluppa attraverso le vie principali del Borgo di Castelnuovo d'Elsa.



Uno spettacolo itinerante, dedicato ai rischi e i pericoli che nel Medioevo rendevano alquanto tormentato il cammino dei pellegrini.

* Ingresso a gruppi (ogni 20 minuti)
Consigliata la prenotazione:
Ufficio Turistico 0571.629049
ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it

FRIDAY 6

At 9.30 p.m. - Meeting point
in Castelnuovo d'Elsa

WHEN FEAR CROSSES THE FRANCIGENA

Brigands, plague victims, spirits and many other pitfalls await visitors in an evocative and disquieting itinerary through the main streets of Castelnuovo D'Elsa.

A travelling show focused on the risks and dangers that in the Middle Ages made the pilgrims' path somewhat tormented.

The route, divided into six stations, will be led by an actor/narrator and will last about 40 minutes, starting from Via Roma (intersection with Via Spartaco Lavagnini) and ending in the square of the Church of Santa Maria Assunta.

* Entrance in groups every 30 minutes.
Information and reservations by Tourist
Office: +39 0571.629049 and
ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it



focus . mostra fotografica



MOSTRA FOTOGRAFICA FRANCIGENA, LUOGHI E MOMENTI

CHIESA DI SANTA BARBARA
Venerdì 6 ottobre - ore 19.00 INAUGURAZIONE

ORARI DI APERTURA MOSTRA:

venerdì (ore 19.00-21.00)
sabato (ore 17.00-21.00)
domenica (ore 10.00-20.00)

Inaugurazione della mostra fotografica con le immagini più belle e suggestive della Francigena a cura del Gruppo fotografico "Giglio Rosso". Nella sola giornata di domenica, di fronte alla Chiesa, saranno allestiti due set fotografici: uno a cura del gruppo fotografico "Giglio Rosso" e l'altro di Antonio D'Ambrosio con foto minuteria.



focus photo exhibition



FRANCIGENA, PLACES AND MOMENTS PHOTO EXHIBITION

CHURCH OF SANTA BARBARA
Friday, 6 October - 7.00 p.m.
OPENING

Opening hours:
Friday 6 Oct. (7.00 p.m.- 9.00 p.m.)
Saturday 7 Oct. (5.00 p.m.- 9.00 p.m.)
Sunday 8 Oct. (10.00 a.m.- 8.00 p.m.)

Inauguration of the photo exhibition with the most beautiful and evocative images of the Via Francigena by the "Giglio Rosso" photographic group. On Sunday alone, two photo sets will be set up in front of the church: one by the "Giglio Rosso" and the other by Antonio D'Ambrosio, with minute photos.



SABATO 7 OTTOBRE

Ore 17.00 - Castello di Coiano (via Coianese 79)

POETI SULLA FRANCIGENA

Serata con musica e degustazione

Poesia, musica e degustazione al Castello di Coiano, antica fortificazione di origine medioevale che sarà possibile ammirare con una visita guidata. Una serata con la partecipazione straordinaria di due poeti: Claudio Damiani, una delle voci poetiche più importanti del panorama italiano (i suoi testi hanno ottenuto premi prestigiosi e sono tradotti in diverse lingue), e Paolo Parrini, castellano doc, le cui pubblicazioni hanno già ottenuto i favori della critica e alcuni significativi riconoscimenti a livello nazionale.

In una sala del Castello, un musicista accompagnerà l'incontro con i due poeti, i quali attraverso il "sottile segreto" della parola e della musica racconteranno frammenti di quel "mistero d'amore" che è la nostra esistenza.

* Ingresso gratuito. Al termine, possibilità di degustazione dei prodotti del Castello, azienda agricola all'avanguardia specializzata nel vino e nell'olio, con la partecipazione di aziende del territorio e degli studenti dell'Istituto "F Enriques".

Costo degustazione euro 15 con prenotazione entro venerdì 6 a Ufficio Turistico 0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it



saturday 7 OCTOBER



At 5.00 p.m. - Castello Coiano (via Coianese 79)

POETS ON THE FRANCIGENA Evening with music and tasting

Poetry, music and food tasting at Castello di Coiano, an ancient fortification of medieval origin that will be admired with a guided tour. An evening with the extraordinary participation of two poets: Claudio Damiani, one of the most important poetic voices on the Italian scene (his texts have won prestigious prizes and have been translated into several languages), and Paolo Parrini, a local native, whose publications have already won the favour of the critics and some significant awards at national level.

In a room of the castle, a musician will accompany the meeting with the two poets who, through the "subtle secret" of words and music, will recount fragments of the "mystery of love" that is our existence.

** Free entrance. At the end, there will be the opportunity to taste the products of the Castello, a state-of-the-art farm specialising in wine and oil, with the participation of other local firms and of the students of the "F. Enriques" Institute. Contribution for tasting 15€. Information and reservations until 6 October by Tourist Office, +39 0571.629049 and ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it.*



cena • dinner alla "mensa del pellegrino"

Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)



Dalle ore 20.00
Cena alla "mensa del pellegrino"
Menù tipico toscano € 18,00

From 8.00 p.m.
Dinner at the "mensa del pellegrino"
Typical Tuscan menu € 18.00

Prenotazione obbligatoria - Reservation required
339.4716333 / +39 339.2202877

SABATO 7 OTTOBRE INCANTO

TUTTI HANNO IL DIRITTO DI SOGNARE

.....
SATURDAY 7 OCTOBER INCANTO
Everyone has the right to dream



castelnuovo d'elsa

dalle ORE 21.00
from 9.00 p.m.



notte teatrale per le vie del borgo theatre night in the streets of the village



Percorso teatrale articolato in sei postazioni. A cura dell'associazione culturale teatrale Gat
A theatrical itinerary with six locations. Organised by the cultural theatre association Gat.



1 Punto teatrale: Via Roma davanti il fico "LA NOTTE PRIMA DELLE FORESTE"

Un dialogo con un uomo senza fissa dimora che affronta il tema della solitudine e del suo sentirsi "straniero".

- (Via Roma, in front of the fig tree) A dialogue with a homeless man addressing the theme of loneliness and his feeling of being a "stranger".

2 Punto teatrale: Via Roma davanti al civico 6a "L'INADEGUATA"

Era un'altra vita. E la chiamavano Alice. Ma negli occhi non ha più meraviglie, solo l'insoddisfazione di un mondo che la vorrebbe diversa.

- It was another life. And they called her Alice. But in her eyes there are no more wonders, only the dissatisfaction of a world that would like her to be different.

3 Punto teatrale: Via Roma davanti al civico 4 "IL PELO"

Un uomo sereno, cui basta veramente poco, anzi niente.

- A quiet man, who needs very little, indeed nothing at all.

4 Punto teatrale: Via Roma slargo con Via G.D'Annunzio "IL RE E' NUDO E MUORE"

L'uomo e le sue fragilità, le sue debolezze, e il difficile cammino per comprendere i veri valori della vita.

- Man and his frailties, his weaknesses, and the difficult path to understanding the true values of life.

5 Punto Teatrale: Piazza Santa Barbara "LA DONNA CANNONE"

Una donna che non insegue soltanto un sogno, l'amore, ma cerca anche di riscattare se stessa

- A woman who not only pursues a dream, love, but also tries to redeem herself.

6 Punto teatrale: Via della Repubblica "LA STRADA"

Il cammino della speranza, allietato da musica e teatro, con ballerini, musicisti, maschere, giocolieri.

- The path of hope, enlivened by music and theatre, with dancers, musicians, masks, jugglers.

* Ingresso a gruppi di 40 persone (sono previste repliche). Spettacoli su prenotazione presso Ufficio Turistico 0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it (fino alle 12.30 di sabato anche direttamente presso la sede di via Ridolfi, Stazione Ferroviaria di Castelfiorentino, nel pomeriggio fino alle 18.30 presso la sede distaccata all'aperto di Castelnuovo d'Elsa. Dopo le 18.30 direttamente alla postazione del Gat Teatro dove saranno prese le prenotazioni "last minute")

* Admission for groups of 40 people (reruns are scheduled) Performances by reservation at the Tourist Office +39.0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it (until saturday morning even directly at the main seat of the office located at Castelfiorentino Railway Station in Via Ridolfi, until 6:30 p.m. in Castelnuovo d'Elsa at the outdoor location of the office. After 6:30 p.m. directly at the Gat Teatro location for the "last minute" reservations

domenica 8 ottobre

LAVIAFRANCIGENA PER FAR FESTA

sunday 8 october

The Via Francigena Let's party



Il Borgo collinare di Castelnuovo d'Elsa, a pochi chilometri dalla Pieve di Coiano, è la location naturale per accogliere i visitatori che percorrono l'antica Via Francigena, e che desiderano magari riposarsi con un buon pasto e rilassarsi per qualche ora. Per l'intera giornata di domenica, le vie del centro si vestono a festa, con dimostrazioni gastronomiche, attività e allestimenti a tema (dall'arte alla fotografia, dalla musica alla poesia), e nel pomeriggio grazie anche a una sequenza di spettacoli e postazioni teatrali che si ripetono ogni trenta minuti.

The hillside village of Castelnuovo d'Elsa, just a few kilometres from the Parish Church in Coiano, is the natural location to welcome visitors travelling along the ancient Via Francigena, who may wish to rest with a good meal and relax for a few hours. For the entire day on Sunday, the streets of the centre will be dressed up for the festival, with gastronomic demonstrations, activities and themed displays (from art to photography, from music to poetry), and in the afternoon with a sequence of shows and theatrical performances repeated every thirty minutes.



Le vie dell'arte



Via Francigena
...in Valdelsa tra sogno e leggenda

castelnuovo d'elsa

domenica 8 ottobre

Dalle ore 10.00 Castelnuovo d'Elsa

Prodotti enogastronomici a km zero (via Roma)

Allestimenti nel centro storico

- La via della pittura (via Roma)
- La via della scultura (via della Repubblica)
- La via della danza (via Spartaco Lavagnini)
- Piazzetta della fotografia (piazza Santa Barbara)
- La via della musica (salita e piazza di fronte alla Chiesa di Santa Maria Assunta)
- La via della poesia (vicolo Solferino e San Martino)



Via Francigena
...in Valdelsa tra sogno e leggenda



pranzo • lunch alla "mensa del pellegrino"

Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)

Dalle 13.00 - From 1.00 p.m.

Menù tipico toscano € 18,00 con prenotazione obbligatoria - (tel. 339.4716333 oppure 339.2202877)

Typical Tuscan menu € 18.00 - Reservation required - (tel. +39.339.4716333 or +39.339.2202877)

sunday 8 october



From 10.00 a.m. Castelnuovo d'Elsa

Zero km food and wine products (via Roma) Settings in the historical centre

- Paintings street (via Roma)
- Sculpture street (via della Repubblica)
- Dance street (via Spartaco Lavagnini)
- Photography square (Piazza Santa Barbara)
- Music street (uphill street and square in front of the Church of Santa Maria Assunta)
- Poetry street (Solferino and San Martino alley)

domenica 8 ottobre



GIOCHI MEDIOEVALI

Dalle ore 15.00 – Via Roma
Giochi, letture animate e laboratori didattici dedicati ai bambini e alle loro famiglie. Uno spazio dedicato all'espressività e alla creatività, ma soprattutto un'occasione per riscoprire il piacere della socialità e dello stare insieme.

UN BORGO IN FESTA - Dalle ore 15.00

Percorso teatrale articolato in sette postazioni - A cura dell'associazione culturale teatrale Gat (durata di ogni spettacolo 20 minuti circa, replica ogni trenta minuti)

1. **Princesa** (Corte di Via Roma)
2. **C'è solo la strada** (via Roma, altezza del fico)
3. **La notte poco prima delle foreste** (Via G. D'Annunzio)
4. **Valentina** (Torre de Meo)
5. **InfaseREM** (Corte degli Accorti)
6. **Gelasio Pannocchi** (Vicolo Solferino e San Martino) ore 17.00 - 2 repliche
7. **L'inadeguata** (Corte inizio Via S. Lavagnini)

* Per l'ingresso agli spettacoli necessaria la prenotazione. Prenotazioni: fino alle ore 13.00 di domenica Ufficio turistico, 0571.629049 - ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it. Dopo le 13.00 e fino alle 15.00 direttamente presso la postazione allestita dal Gat di fronte al circolo Arci (via Roma). Dopo le ore 15.00 le prenotazioni verranno raccolte presso le postazioni allestite di fronte a ogni punto teatrale.



sunday 8 october



MEDIEVAL GAMES

- From 3.00 p.m. - Via Roma
Games, animated readings and educational workshops dedicated to children and their families. A space dedicated to expressiveness and creativity, but above all an opportunity to rediscover the pleasure of sociality and being together.

A PARTY VILLAGE

- From 3.00 p.m.
A theatrical itinerary with seven locations. Organised by the cultural theatre association Gat (duration of each performance approx. 20 minutes, repetition every thirty minutes).

1. **Pincesa** (Court of Via Roma)
2. **There is only the road** (Via Roma, in front of the fig tree)
3. **The night just before the forests** (Via G. D'Annunzio)
4. **Valentina** (Torre di Meo)
5. **InfaseREM** (Court of Accorti)
6. **Gelasio Pannocchi** (Solferino and San Martino alley) from 5.00 p.m.
7. **The inadequate** (Court at the beginning of Via S. Lavagnini)

* For admission to the shows, reservations must be made in advance at the Tourist Office: +39.0571.629049 ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it. Reservations on Sunday 8: until 1:00 p.m. by the open-air info point in Via Roma, in Castelnuovo D'Elsa. Between 1:00 p.m. and 3:00 p.m., reservations will be collected directly at the Gat desk set up in front of the Circolo arcì (Via Roma). From 3:00 p.m., reservations will be collected at the desk set up in front of each performance location.



#photocontest

La #ViaFrancigena da scoprire, sulle tracce di Sigerico lungo le colline



La #ViaFrancigena è uno dei gioielli più preziosi del nostro territorio: l'antico cammino di pellegrini da Canterbury a Roma attraversa i crinali collinari della #Valdelsa offrendo vedute mozzafiato della campagna toscana, punteggiata da pievi, castelli e casolari e affascinando con le innumerevoli "storie" che hanno scandito il passato di queste colline.

Raccontaci attraverso i tuoi scatti la via Francigena in Valdelsa!

Le foto più belle saranno ripostate sul nostro profilo e ci sarà anche un vincitore assoluto che riceverà un premio speciale.

Regolamento

Foto scattate nel tratto della via Francigena in Valdelsa, da San Miniato a Gambassi Terme (indicare il luogo dove sono state scattate)

Tag #viafrancigenainvaldelsa2023 e #visitcastelfiorentino (entrambi)

Foto illimitate vecchie e nuove ma SOLO foto originali

Fino al 9 ottobre 2023.

Il primo weekend di ottobre, a Castelfiorentino, nel suggestivo borgo di Castelnuovo d'Elsa, si svolge un evento speciale dedicato interamente alla Via Francigena, con escursioni a piedi, a cavallo e in bicicletta, spettacoli teatrali, mostre e iniziative culturali, gastronomia tipica. Natura, cultura e buon cibo, per un fine settimana alla scoperta di questo storico itinerario e delle più suggestive tradizioni locali.

#savethedate #staytuned

@ufficioturismocastelfiorentino @visittuscany @toscananelcuore @viefrancigene_aevf

#photocontest #photochallenge #visittuscany #toscananelcuore #igerstoscana
#visitfrancigena #francigena #francigenatoscana #trekking #incammino #photolovers

#yallerstoscana #current_challenges

#castelfiorentino #visitcastelfiorentino #viafrancigenainvaldelsa

#viafrancigenainvaldelsa2023

#photocontest

The #ViaFrancigena to discover, on Sigeric's trail along the Valdelsa hills



The #ViaFrancigena is one of the most precious jewels of our territory: the ancient pilgrims' path from Canterbury to Rome crosses the hilly ridges of the #Valdelsa, offering breathtaking views of the Tuscan countryside, dotted with parish churches, castles and farmhouses and fascinating with the countless "stories" that have marked the past of these hills.

Tell us about the Via Francigena in Valdelsa through your shots!

The most beautiful photos will be reposted on our profile and there will also be an overall winner who will receive a special prize.

Rules:

Photos taken along the stretch of the Via Francigena in Valdelsa, going from San Miniato to Gambassi Terme (indicate the place where they were taken)

Tag #viafrancigenainvaldelsa2023 and #visitcastelfiorentino (both)

Unlimited old and new photos but ONLY original photos

Until October 9, 2023.

The first weekend of October, in Castelfiorentino, in the charming hilly hamlet of Castelnuovo d'Elsa, a special event entirely dedicated to the Via Francigena takes place, with excursions on foot, on horseback and by bicycle, theatrical performances, exhibitions and cultural initiatives, typical gastronomy. Nature, culture and good food, for a weekend discovering this historic itinerary and the most evocative local traditions.

#savethedate #staytuned

@ufficioturismocastelfiorentino @visittuscany @toscananelcuore @viefrancigene_aevf

#photocontest #photochallenge #visittuscany #toscananelcuore #igerstoscana
#visitfrancigena #francigena #francigenatoscana #trekking #incammino #photolovers

#yallerstoscana #current_challenges

#castelfiorentino #visitcastelfiorentino #viafrancigenainvaldelsa

#viafrancigenainvaldelsa2023

PROGRAMMA

Via Francigena

...in Valdelsa tra sogno e leggenda

2023

dal 2 al 6 OTTOBRE

La via Francigena è per tutti I Sassi del buon Cammino

Sei giornate dedicate alle scuole

da venerdì 6 a domenica 8 OTTOBRE

Francigena, luoghi e momenti

Chiesa di Piazza Santa Barbara
Mostra a cura del gruppo fotografico
"Giglio Rosso"

venerdì 6 OTTOBRE

Itinerario accessibile

Ore 15.00 – Ritrovo Centro Diurno
"La Ginestra" (via Che Guevara)
Facile escursione adatta a tutti.
Il percorso interessa un breve tratto
della Via Francigena (fondovalle)

Quando la paura attraversa la Francigena

Ore 21.30 – (Via Roma, Castelnuovo d'Elsa)
Uno spettacolo itinerante, dedicato ai rischi
e ai pericoli che nel Medioevo rendevano
tormentato il cammino dei pellegrini
(ingresso a gruppi, ogni 20 minuti)

sabato 7 OTTOBRE

Mangia e cammina

Ore 15.00 (Pieve di Coiano,
Castelnuovo d'Elsa) – Itinerario trekking
con degustazione di prodotti tipici e di
eccellenze enogastronomiche del territorio

Poeti sulla Francigena

Ore 17.00 (Castello di Coiano)
Poesia, musica e degustazione con i poeti
Claudio Damiani e Paolo Parrini

La via Francigena al tramonto

Ore 18.00 (Piazza Santa Barbara,
Castelnuovo d'Elsa) – Una passeggiata prima
di cena alla scoperta di paesaggi incantevoli



Cena alla "Mensa del pellegrino"

Ore 20.00 (Piazzale circolo Arci,
Castelnuovo d'Elsa) – Menù tipico € 18,00

InCanto

Tutti hanno diritto di sognare

Notte teatrale per le vie del borgo
Ore 21.00 (Centro storico, Castelnuovo d'Elsa)
Spettacoli itineranti con sei postazioni

domenica 8 OTTOBRE

RaccontInCammino

Sulle tracce di Sigerico

Tre itinerari trekking di grande interesse
naturalistico

- Da Coiano a Castelnuovo d'Elsa

Teatro Trekking

ritrovo ore 9.15 Pieve di Coiano

- Da San Genesio a Castelnuovo d'Elsa

ritrovo ore 8.15 cappellina di San Genesio
(San Miniato).

- Da Montaione a Castelnuovo d'Elsa

ritrovo ore 8.15 Piazza della Repubblica
(Montaione)

La Francigena in e-bike

Ore 9.00 (Campo sportivo, Castelnuovo d'Elsa)

Alla scoperta della Francigena con biciclette
dotate di pedalata assistita

Trekking a Cavallo lungo la Francigena

Ore 9.00 (ritrovo via del Vallone,
Castelfiorentino) – Itinerario inedito che
da Monteacuto attraversa la Francigena
fino alla Pieve di Coiano, per concludersi
a Castelnuovo d'Elsa

Le Vie dell'Arte ed espositori a Km 0 nel centro storico di Castelnuovo

Ore 10.00 (via Roma, Castelnuovo d'Elsa)

Prodotti enogastronomici a km zero

La via della pittura (via Roma),
la via della scrittura (via della Repubblica),
la via della danza (via Spartaco Lavagnini),
piazetta della fotografia (piazza Santa
Barbara), la via della musica (salita e piazza
di fronte alla Chiesa di Santa Maria Assunta),
la via della poesia (vicolo Solferino
e San Martino)

Pranzo alla "mensa del pellegrino"

Ore 13.00 (Piazzale circolo Arci - Castelnuovo
d'Elsa) – Menù tipico € 18,00

Giochi Medioevali

Ore 15.00 (parcheggio via Roma, Castelnuovo
d'Elsa) – Giochi, letture animate e laboratori
didattici dedicati ai bambini e alle loro famiglie

Un borgo in festa

Dalle ore 15.00 (Centro storico, Castelnuovo
d'Elsa) – Percorso teatrale articolato in sette
postazioni: Princesa, C'è solo la strada, La notte
poco prima delle foreste, Valentina, InfaseREM,
Gelasio Pannocchi, L'inadeguata



CITTÀ DI CASTELFIORENTINO

In collaborazione con le associazioni locali

Via Francigena 2023 ...in Valdelsa TRA SOGNO E LEGGENDA



In collaborazione con Circolo Arci e Comitato festaiolo Castelnuovo d'Elsa, Pro Loco, Gat Teatro, Compagnia Trivia APS, Associazione Sguardo e Sogno, Toscana Hiking Experience, Associazione TeatroCastello, Associazione "Senza Barriere" onlus, Toscana by Bike, Castello di Coiano, Associazione "Cavalieri della Valdelsa", Associazione Archeologica della Valdelsa Fiorentina, Associazione Culturale Cetra, Istituto Comprensivo, Istituto superiore F. Enriques, Gruppo fotografico Giglio Rosso, Pro Civ Arci, RAV, Misericordia Castelfiorentino, Associazione Agricoltori Castelfiorentino.



CON IL CONTRIBUTO DI



CON IL PATROCINIO DI:



Leggi il programma completo della manifestazione su: www.comune.castelfiorentino.fi.it e www.visitcastelfiorentino.it



INFO: Comune di Castelfiorentino - Ufficio Turistico Tel. 0571 629049 e-mail: ufficioturistico@comune.castelfiorentino.fi.it